

HR Navodilo za montažu
HELP programa

HELP rukovati s okruglom prirobnikom

1. Priklonite rukohvat na željeno mjesto. 2. Na zidu otcijete obrise svih otvora za učvršćivanje. 3. U sredisti naznačenih oblika izbušite otvore ø 8 mm do dubine 50 mm i u njih stavite tiplje. Pazite na razvođe struje, vode i plina ispod zbučke. 4. Pričvrstite rukohvat i primjerom snagom pritegnite vijke za učvršćivanje.

HELP rukovati s četvrtastom prirobnikom

1. Priklonite rukohvat na željeno mjesto. Kod rukohvata na sklapanje potrebno je ostaviti iznad rukohvata dovoljno prostora za preklapanje rukohvata prema gore. 2. Na zidu otcijete obrise svih otvora za učvršćivanje. Rukohvat stavite sa strane. 3. U sredisti naznačenih oblika izbušite otvore ø 10 mm do dubine 55 mm i u njih stavite tiplje. Pazite na razvođe struje, vode i plina ispod zbučke. 4. Pričvrstite rukohvat. Nakon završetka montaže sklopivo rukohvata, rukohvat preklopite prema gore. Priložite držač rukohvata na zid u visini cca 15 cm od gornjeg ruba rukohvata. Na zidu otcijete obrise svih otvora za učvršćivanje. 5. U sredisti naznačenih oblika izbušite otvore ø 6 mm do dubine 35 mm i u njih stavite tiplje. Pazite na razvođe struje, vode i plina ispod zbučke. 6. Primjerom snagom pritegnite vijke za učvršćivanje držača.

Priložene tiplje i vijci prikladni su za klasične nosilne zidove od cigle i betona. Za specifične materijale zidova (npr. gipskarton i sl.) moraju se upotrijebiti učvršćni elementi odgovarajuće konstrukcije i nosivosti.

Navodilo za održavanje površine

Krom: Kromirana završna obrada obilježava je na kiseline. Koristite isključivo sredstva za čišćenje prikladna za tretiranje kromirane površine. Površinu obilježite vodom kromom ako je vrlo plavica, nanosite na vlažnu krpu za čišćenje namočenu u vodi sa sapunom i neutralnim PH faktorom (5,5). Ova ostala sredstva za čišćenje namije- njena za agresivniju interakciju s površinama, kromiranu površinu mogu oštetiti.

Materijal od nehrđajućeg čelika: Nehrđajući čelik osjetljiv je na kiseline. Koristite isključivo sredstva za čišćenje prikladna za tretiranje nehrđajućih površine. Primjenom ovih specijalnih pripravaka sprječite će se tragovi otiska pristiti.

SI Navodilo za nameštaj
programa HELP

Oprijemila HELP za okroglo prirobnikom

1. Oprijemila priložite na željeno mjesto. 2. Na steno narišite konture vseh montažnih luknji. 3. V sredini narišene konture izvrtajte luknje ø 8 mm do globine 50 mm in nameštite stenske vložke. Pazite na električno, vodo- vodno in plinsko napeljavlo pod ometom. 4. Oprijemila pritrditte in s primerno močjo privijte pritrditelne vijake.

Oprijemila HELP s pravokotno prirobnikom

1. Oprijemila priložite na željeno mesto. V primeru zidovljivega oprijemila je treba pod oprijemilom pustiti dovoljno prostora za premikanje le-tega v smeri navzgor. 2. Na steno narišite konture vseh montažnih luknji. Oprijemila odložite. 3. V redini narišanih kontur izvrtajte luknje ø 10 mm do globine 55 mm in nameštite stenske vložke. Pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljavlo pod ometom. 4. Oprijemila pritrditte. Ko je oprijemila nameščeno, ga premaknite v smeri navzgor. Držalo oprijemila priložite na steno v višini cca 15 cm od zgornjega roba oprijemila. Na steno narišite konture vseh montažnih luknji. 5. V sredini narišanih kontur izvrtajte luknje ø 6 mm do globine 35 mm in nameštite stenske vložke. Pazite na električno, vodovodno in plinsko napeljavlo pod ometom. 6. S primerno močjo privijte pritrditelne vijake držala.

Priloženi stenski vložki in vijaki so primerni za klasične nosilne stene iz opeke in betona. Za specifične materijale (npr. mavncartonске plošče ipd.) je treba uporabiti pritrditelne elemente primerne konstrukcije in nosilnosti.

Navodila za vzdrževanje površine

Krom: Kromirane površine so občutljive na kisline. Uporabljajte izključno čistilna sredstva, primerna za čiščenje kromiranih površin. Površino zbršite z vlažno krpo, če je umazanija bolj trdovratna, uporabite za čiščenje vlažno krpo, navlaženo v vodi z detergentskim s nevtralnim pH faktorjem (5,5). Druga abrazivna čistilna sredstva lahko kromirano površino poškodujejo.

Inoks: Nerjavno jeklo je občutljivo na kisline. Uporabljajte izključno čistilna sredstva, primerna za nego inoks površin. Z uporabo teh sredstev preprečite pušča- nje sledi prstnih odrtov.

FR Instructions de montage
de HELP programme

Mains courantes avec la bride ronde HELP

1. Apposez la main courante sur le point désiré. 2. Sur la paroi calquez des contours de toutes les ouvertures de fixation. 3. Au centre des contours tracez alésez les trous ayant ø 8 mm dans la profondeur de 50 mm et mettez-y des goujons. Faites attention aux distributions de l'énergie électrique, de l'eau et du gaz qui se trouvent au-dessous de l'enduit. 4. Montez la main courante et réservez par une force adéquate les vis de fixation.

Mains courantes avec la bride rectangulaire HELP

1. Apposez la main courante sur le point désiré. En cas de la main courante basculante il faut laisser au dessus de la main courante l'espace suffisant pour le déploiement de la main courante en direction en haut. 2. Sur la paroi calquez des contours de toutes les ouvertures de fixation. Déposez la main courante. 3. Au centre des contours tracez alésez les trous ayant ø 10 mm dans la profondeur de 55 mm et mettez-y des goujons. Faites attention aux distributions de l'énergie électrique, de l'eau et du gaz qui se trouvent au-dessous de l'enduit. 4. Montez la main courante. Terminez le montage de la main courante basculante, basculez la main courante en direction en haut. Appuyez la poignée de la main courante dans l'hauteur d'environ 15 cm du bord supérieur de la main courante. Sur la paroi calquez des contours de toutes les ouvertures de fixation. 5. Au centre des contours tracez alésez les trous ayant ø 6 mm dans la profondeur de 35 mm et mettez-y des goujons. Faites attention aux distributions de l'énergie électrique, de l'eau et du gaz qui se trouvent au-dessous de l'enduit. 6. Montez la main courante et réservez par une force adéquate les vis de fixation.

Les goujons et les vis à bois sont convenables pour les parois portantes classiques des briques et du béton. Pour les matériaux spécifiques des parois (par exemple la plaque de plâtre etc.) il faut utiliser les éléments de fixation ayant la construction et la capacité portante correspondantes.

Instructions para el mantenimiento de superficies

Chrome: Le traitement de surface en chrome est sensible aux acides. Utilisez exclusivement les détergents adéquats pour le traitement de la surface chromée. Nettoyez la surface avec chiffon humide, en cas de l'encrassement plus fort, utilisez pour nettoyage un chiffon humide et imbibé d'un détergent doux avec le facteur PH neutre 5,5. Tous les autres détergents destinés à l'interaction plus agressive avec les surfaces, peuvent endommager la surface en chrome.

Inox: L'acier inoxydable est sensible aux acides. Utilisez exclusivement les détergents adéquats pour le traitement de la surface en inox. En appliquant ces produits spécialement vous évitez la création des empreintes sur la surface.

ES Instrucciones de montaje
del programa HELP

Mangos HELP con Unión redonda

1. Coloque el mango en la posición deseada. 2. Dibuje los contornos de todos los agujeros de montaje en la pared. 3. En el centro de los contornos trace alérese los tróus a 8 mm a una profundidad de 50 mm y coloque los espigales. Cuidado con los circuitos de electricidad, agua y gas debajo del yeso. 4. Coloque el mango y asegure los tornillos de sujeción con una fuerza adecuada.

Mangos HELP con unión rectangular

1. Coloque el mango en la posición deseada. Para el mango plegable, es necesario dejar suficiente espacio sobre el mango para subir el mango hacia arriba. 2. Dibuje los contornos de todos los agujeros de montaje en la pared. Quite el mango. 3. En el centro de los contornos trace alérese los tróus a 10 mm a una profundidad de 55 mm y coloque los espigales. Cuidado con los circuitos de electricidad, el agua y el gas debajo del yeso. 4. Monte el mango. Después de terminar el montaje del mango plegable, doble el mango hacia arriba. Sujete el soporte del mango a la pared a una altura de unos 15 cm desde la parte superior del mango. Dibuje los contornos de todos los agujeros de montaje en la pared. 5. En el centro de los contornos trace alérese los tróus a 6 mm a una profundidad de 35 mm y coloque los espigales. Cuidado con los circuitos de electricidad, el agua y el gas debajo del yeso. 6. Asegure los tornillos de sujeción con la fuerza adecuada.

Las espigas y tornillos adjuntos son adecuados para muros de soporte clásicos de ladrillo y hormigón. Para materiales específicos de los muros (p.ej. placas de yeso etc.) deben usarse los elementos sujestores de construcción y de carga adecuados.

Instrucciones para el mantenimiento de superficies

Cromo: De la superficie de cromo es sensible a los ácidos. Utilice únicamente los agentes de limpieza adecuados para el tratamiento de acabado cromado. Limpie la superficie con un paño húmedo, si la suciedad es más espesa, use un empapado en agua detergente con un factor PH neutro 5,5. Todos los demás productos de limpieza que están diseñados para una interacción más agresiva con las superficies pueden dañar al acabado cromado.

Acero inoxidable: El acero inoxidable es sensible a los ácidos. Utilice únicamente los agentes de limpieza adecuados para el tratamiento de las superficies del acero inoxidable. Al aplicar estos productos especiales, evitara las huellas dactilares en la superficie.

LT Montavimo instrukcija
HELP programa

HELP rankenos su apskritu flanšu

1. Pridėkite rankeną prie norimos vietos. 2. Ant sienos išnaukite visų tvirtinimo angų kontūrus. 3. Pažymėkite kontūrų viduryje išgręžkite ø 8 mm skersmens ir 50 mm gylį angas, po to į jas įkiškite kaiščius. Demosio, nepažeiskite po tinku esančių elektros kabelių, vandens ir dujų vamzdžių. 4. Sumontuokite rankeną ir pakankamai stipriai priveržkite tvirtinimo varžtus.

HELP rankenos su stačiakampiu flanšu

1. Pridėkite rankeną prie norimos vietos. Nulenkiami rankeniai būtina visus rankenos palikti pakankamai vietos rankenos lenkimui į viršų. 2. Ant sienos pažymėkite visų tvirtinimo angų kontūrus. Nulimkite rankeną. 3. Pažymėkite kontūrų viduryje išgręžkite ø 10 mm skersmens ir 55 mm gylį angas, po to į jas įkiškite kaiščius. Demosio, nepažeiskite po tinku esančių elektros kabelių, vandens ir dujų vamzdžių. 4. Sumontuokite rankeną. Užbaigę nulenkiami rankenos montavimą atlenkite rankeną į viršų. Rankenos laikiklį pridėkite prie sienos 15 cm aukštyje nuo viršutinio rankenos krašto. Ant sienos pažymėkite visas tvirtinimo varžtų angas. 5. Pažymėkite kontūrų viduryje išgręžkite ø 6 mm skersmens ir 35 mm gylį angas, po to į jas įkiškite kaiščius. Demosio, nepažeiskite po tinku esančių elektros kabelių, vandens ir dujų vamzdžių. 6. Pakankamai stipriai priveržkite laikiklio tvirtinimo varžtus.

Tvirtinimo kaiščiai ir sraigtiniai varžtai tinka klasikinėms laiklėnčiosioms plytų ir betono sienoms. Specifičiams sienų medžiagoms (pvz. gipso-kartonu ir pan.) turi būti naudojami atitinkamos konstrukcijos ir aprokovos tvirtinimo detalės.

Paviršiaus priežiūros instrukcija

Chromas: Chromo danga yra jautri rūgštims. Naudo- kite tik chromo dangos priežiūrai tinkamas valymo priemones. Pavyzdžiui valkite drėgnu suduvaliu, jeigu paviršius yra stipriai užterštas, valymui naudokite drėgną suduvalį sumaišant valymui su plovikliu su neutraliu PH faktoriu 5,5. Visos kitos valymo priemonės, kurios yra skirtos agresyvesnei sąveikai su paviršiais, gali pažeisti chromo dangą.

Nerūdijantis plienas: Nerūdijantis plienas yra jautrus rūgštims. Naudo- kite tik nerūdijanti plieno paviršiaus priežiūrai skirtas valymo priemones. Naudodami šiuos specialius produktus išvengite pirštų antspaudų ant paviršiaus.

HU Montavimo instrukció
szerelesí útmutató

Karimás HELP kapaszkodók

1. Helyezze a kapaszkodót a kívánt helyre. 2. Rajzolja át a falra valamennyi rögzítőnyílás körvonalát. 3. Fúrjon minden egyes bejelölt kő középpontjába egy 50 mm mély és 6 mm átmérőjű lyukot, majd tegye bele a tiplőt. Ügyeljen a vakolat alatt levő elektromos, víz- és gázvezetésekre. 4. Szerelje fel a kapaszkodót és a megfelelő erővel húzza meg a rögzítőcsavarokat.

Négyzögletes karimás HELP kapaszkodók

1. Helyezze a kapaszkodót a kívánt helyre. Felhajtható kapaszkodó esetében hagyjon a kapaszkodó felett elegendő helyet a kapaszkodó felhajlásához. 2. Rajzolja át a falra valamennyi rögzítőnyílás körvonalát. Tegye félre a kapaszkodót. 3. Fúrjon minden egyes bejelölt kő középpontjába egy 55 mm mély és 10 mm átmérőjű lyukot, majd tegye bele a tiplőt. Ügyeljen a vakolat alatt levő elektromos, víz- és gázvezetésekre. 4. Szerelje fel a kapaszkodót. Felszerelés után hajtsa fel a felhajtható kapaszkodót. Tegye a falhoz a kapaszkodó tartóját a kapaszkodó felső szélé fölé kb. 15 cm magasságban. Rajzolja át a falra valamennyi rögzítőnyílás körvonalát. 5. Fúrjon minden egyes bejelölt kő középpontjába 35 mm mély és 6 mm átmérőjű lyukot, majd tegye bele a tiplőt. Ügyeljen a vakolat alatt levő elektromos, víz- és gázvezetésekre. 6. A megfelelő erővel húzza meg a tartó rögzítőcsavarjait.

A mellékelt tiplik és csavarok hagyományos téglás és beton tartófalakhoz valók. Speciális anyagból készült (pl. gipszkarton stb.) fal esetén a szerkezetnek és a teherbírásnak megfelelő rögzítőelemeket kell alkalmazni.

Felület karbantartási útmutató

Króm: A krómozott felületkezelés savra érzékeny. Kizárólag krómozott felületek tisztítására használt tisztítószereket használjon. A felületet nedves törölközővel törölje le. Elsőbbséggel szennyezés esetén használatos semleges, 5 pH-értékű mosószert vízzel megnedvesített kendőt. Minden egyéb agresszívabb hatású tisztítószer károsíthatja a krómozott felületet.

Rozsdamentes acél: A rozsdamentes acél savra érzékeny. Kizárólag rozsdamentes acél felületek tisztítására használt tisztítószereket használjon. Ezeknek a speciális készítményeknek az alkalmazásával megakadályozható az üljnyomok megjelenése a felületen.

PL Montaż programu
HELP program

Porecz HELP z okragłym kołnierzem

1. Przyłóć porecz w miejscu, w którym chcesz zamontować. 2. Na ścianie zaznacz kontury wszystkich otworów montażowych. 3. W środku obrysowanych miejsc wywierć otwory o 8 mm na głębokość 50 mm i umieść w nich kołki rozporowe. Uważaj na przewody doprowadzające energię elektryczną, wodę i gaz znajdujące się pod tynkiem. 4. Zamontuj porecz i z odpowiednią siłą dokręć śruby mocujące.

Porecz HELP z prostokątnym kołnierzem

1. Przyłóć porecz w miejscu, w którym chcesz ją zamontować. W przypadku poreczy składanej należy pozostawić nad nią wystarczającą ilość miejsca, by móc ją wysunąć ku górze. 2. Na ścianie zaznacz kontury wszystkich otworów montażowych. Odcieć porecz. 3. W środku obrysowanych miejsc wywierć otwory o 10 mm na głębokość 55 mm i umieść w nich kołki rozporowe. Uważaj na przewody doprowadzające energię elektryczną, wodę i gaz znajdujące się pod tynkiem. 4. Zamontuj porecz. Po zakończeniu montażu poreczy składanej wysuń ją w górę. Przyciśnij wspornik poreczy do ściany na wysokości około 15 cm od górnej krawędzi poreczy. Na ścianie zaznacz kontury wszystkich otworów montażowych. 5. W środku obrysowanych miejsc wywierć otwory o 6 mm na głębokość 35 mm i umieść w nich kołki rozporowe. Uważaj na przewody doprowadzające energię elektryczną, wodę i gaz znajdujące się pod tynkiem. 6. Z odpowiednią siłą dokręć śruby mocujące uchwyty.

Założone kołki rozporowe i wkłady nadają się do klasycznych ścian nośnych z cegły lub betonu. W przypadku ścian wykonanych ze specyficznych materiałów (np. płyta gipsowo-kartonowa, etc.) należy użyć elementów mocujących o odpowiedniej konstrukcji oraz nośności.

Instrukcja konserwacji powierzchni

Chrom: Powłoka chromowa jest wrażliwa na działanie kwasów. Używaj wyłącznie środków czyszczących odpowiednich do pielęgnacji powierzchni chromowanych. Przerzy powierzchnię wilgotną szmatką. Jeśli zanieczyszczenie jest silniejsze, użyj wilgotnej ściereczki namoczonej w wodzie z mydłem o neutralnym współczynniku PH 5,5. Środki czyszczące o bardziej agresywnym działaniu mogą uszkodzić powierzchnię chromowaną.

Stal nierdzewna: Stal nierdzewna jest wrażliwa na działanie kwasów. Używaj wyłącznie środków czyszczących odpowiednich do pielęgnacji powierzchni ze stali nierdzewnej. Stosowanie specjalnych środków zapobiegawczych powstawaniu odcisków palców na powierzchni.



CZ Návod k montáži HELP PROGRAM

Návod na udržbu povrchu

SK Návod na montáž HELP PROGRAM

Návod na udržbu povrchov

UK Installation instructions for the HELP program

Cleaning instruction

DE Montageanleitung HELP PROGRAM

Pflegeanleitung

RU Инструкции по установке ручек HELP

Уход за изделиями

RO Instrucțiuni de montaj HELP

Instrucțiuni de curățare

RS Uputstvo za montažu HELP programa

Uputstvo za održavanje površina

BG Ръководство за монтаж HELP програм

Ръководство за поддръжка на повърхности

HR Upute za montažu HELP programa

Navodak za održavanje površine

SI Navodilo za nameštaj programa HELP

Navodila za vzdrževanje površine

FR Instructions de montage de HELP programme

Instructions para el mantenimiento de superficies

ES Instrucciones para el montaje del programa HELP

Instrucciones para el mantenimiento de superficies

LT Montavimo instrukcija HELP programa

Paviršiaus priežiūros instrukcija

HU HELP program szerelési útmutató

Felület karbantartási útmutató

PL Instrukcja montażu HELP programu

Instrukcja konserwacji powierzchni

YVROBCE:



BEMETA DESIGN s.r.o.

Začtany 28, 664 53 Česká republika

tel.: 544 224 338, info@bemeta.cz, www.bemeta.cz

07/2016/29

Неръждаема стомана: Неръждаемата стомана е чувствителна към киселини. Използвайте само почистващи препарати, подходящи за третиране на неръждаема повърхност. С нанасянето на тези специални препарати ще ограничите появата на отпечатъци на пръсти по повърхността.